

国際基督教大学博物館

湯浅八郎記念館 年報

No. 20 2001 - 2002

No. 21 2002 - 2003

ANNUAL REPORTS OF
HACHIRO YUASA MEMORIAL MUSEUM
INTERNATIONAL CHRISTIAN UNIVERSITY

目 次	Contents	
沿 革	History	1
2001年度・2002年度事業記録	Annual Activities 2001 – 2003	2
常 設 展	Regular Exhibitions	4
企 画 展	Special Exhibitions	6
公 開 講 座	Open Lectures	18
所 蔵 資 料	Museum Collections	30
収蔵資料点数一覧表	Classification Tables	32
刊 行 物	Museum Publications	35
入館者一覧	Number of Visitors	36
団 体 見 学	List of Visiting Groups	40
施 設	Museum Building	42
利 用 案 内	Museum Information	42
交通案内図・大学構内案内図	Maps	43
運営審議委員会	Museum Steering Committee	44
職 員	Museum Staff	44

沿革

- 1974年 5月31日 大学創立25周年記念事業計画の一環として「ICU博物館」の設立が計画された。
- 1978年 5月23日 湯浅八郎博士、ICUにて「民芸の心」を講義。同博士のコレクションの一部約900点を京都より移送。展示公開の後、ICUにて保管。
- 6月19日 理事会は湯浅記念ミュージアム（仮称）の設立に関する大綱を承認。
- 1979年 8月 開館準備委員会事務室を本部棟内に開設。湯浅八郎博士よりコレクションの大半の寄贈を受け、移送。同コレクションの整理を開始。
- 1981年 5月11日 建設地において起工式を挙行し、着工。
- 8月15日 湯浅八郎博士逝去。享年91歳。
- 1982年 1月20日 記念館竣工。
- 5月28日 落成奉獻式を挙行。
- 6月1日 初代館長にキダー教授発令。一般公開開始。
- 1983年 4月1日 日本博物館協会に加盟。
- 1987年 3月10日 山本有三記念郷土文化賞受賞。
- 1992年 6月1日 開館10周年を迎える。

History

- May 31, 1974 Establishment of the ICU Museum was planned as one of the 25th Anniversary projects.
- May 23, 1978 Dr. Hachiro Yuasa delivered a series of lectures entitled "The Spirit of *Mingei* (Folk Art)" at ICU. About 900 pieces of his folk art collection were brought from Kyoto to ICU. After the exhibition, they were kept in ICU.
- June 19 The Executive Committee of the Board of Trustees approved the plan of the establishment of the Yuasa Memorial Museum (tentative name).
- August, 1979 The office of the Preparatory Committee was opened in the Administration Building. Dr. Yuasa donated most of his collection to ICU. Cataloging of the collection was begun.
- May 11, 1981 The ground breaking ceremony for the Museum was held, and the construction started.
- August 15 Dr. Hachiro Yuasa died at the age of 91.
- January 20, 1982 The construction of the Yuasa Museum was completed.
- May 28 The inauguration ceremony for the Museum was held, and the Museum was opened for inspection.
- June 1 Dr. J. E. Kidder was appointed as the first director of the Museum and the Museum was opened to the public.
- April 1, 1983 The Museum became a member of the Japanese Association of Museums.
- March 10, 1987 The Museum received the Yamamoto Yūzō Cultural Prize
- June 1, 1992 The Museum celebrated its 10th anniversary.

2001年度・2002年度事業記録

- 2001年 4月4日—7月6日 特別展「異国を観る」開催
- 5月26日 第55回公開講座「横浜土産の〈異国版画〉を観た人々」
講師：明海大学経済学部専任講師 岩下 哲典氏
- 8月22日—8月24日 収蔵資料の消毒
- 9月4日—11月22日 特別展「やきもの・せともの」開催
- 10月13日 第56回公開講座「縄文土器の語るもの」
講師：国立民族学博物館教授 小山 修三氏
- 11月4日 I C U祭のため特別開館
- 12月4日—3月8日 特別展「鏡と鐔」開催
- 2002年 1月26日 第57回公開講座「日本の鏡」
講師：東京藝術大学名誉教授/ふくやま美術館館長 中野 政樹氏
- 4月3日—7月5日 特別展「日本の箱」開催
- 5月25日 第58回公開講座「箱の面白さ」
講師：京都女子大学教授/昭和のくらし博物館館長 小泉 和子氏
- 8月23日—25日 収蔵資料の消毒
- 9月3日—11月22日 特別展「日本の文様 VII 幾何・器物」開催
- 10月19日 第59回公開講座「器物の意匠」
講師：国立歴史民俗博物館助手 日高 薫氏
- 11月3日—4日 I C U祭のため特別開館
- 12月3日—3月7日 特別展「紙の工芸」開催
- 2003年 1月25日 第60回公開講座「紙を知る楽しさ—素材と表現」
講師：目黒区美術館学芸員 降旗 千賀子氏

Annual Activities 2001 – 2003

2001	April 4 – July 6	Special Exhibition: "Seeing the Other"
	May 26	55th Open Lecture: " 'Souvenir Prints' and Their Viewers" Lecturer: Prof. Tetsunori Iwashita (Meikai University)
	August 22 – 24	Fumigation of new acquisitions
	Sept. 4 – Nov. 22	Special Exhibition: "Ceramics from the Museum Collection"
	October 13	56th Open Lecture: "Creativity of Jōmon Pottery" Lecturer: Prof. Shūzō Koyama (National Museum of Ethnology)
	November 4	Opened for the ICU Festival
	Dec. 4 – March 8	Special Exhibition: "Japanese Mirrors and Sword Guards"
2002	January 26	57th Open Lecture: "Japanese Mirrors" Lecturer: Prof. Masaki Nakano (Prof. Emeritus, Tokyo National University of Fine Arts and Music / Director, Fukuyama Art Museum)
	April 3 – July 5	Special Exhibition: "Japanese Chests and Boxes"
	May 25	58th Open Lecture: "The Ingenuity of Japanese Boxes" Lecturer: Prof. Kazuko Koizumi (Kyoto Women's University / Director, the Museum of Shōwa Period Life and Culture)
	August 23 – 25	Fumigation of new acquisitions
	Sept. 3 – Nov. 22	Special Exhibition: "Japanese Design VII - Geometric Patterns and Utensils"
	October 19	59th Open Lecture: "Design of Utensils" Lecturer: Ms. Kaori Hidaka (National Museum of Japanese History)
	November 3 – 4	Opened for the ICU Festival
2003	Dec. 3 – March 7	Special Exhibition: "The Art of Japanese Paperworks"
	January 25	60th Open Lecture: "Creativity of Paper" Lecturer: Ms. Chikako Furihata (Curator, Meguro Museum of Art, Tokyo)

常設展 Regular Exhibitions

■民芸部門 Folk Art Exhibition

当館所蔵の民芸資料のうち、およそ 1,000 点が、民芸展示室において常設展示されている。筒描夜具地、絣などの染織品、箆笥や自在鉤などの木工品、また食器や貯蔵用に使用された陶磁器など、江戸時代以降、庶民の生活の中で実際に使われてきた品々である。今日では失われつつある、これらの道具類を通じ、日本人の暮らしの中の「用と美」が紹介されている。染織品など傷みやすい資料は、随時、展示替えが行なわれるほか、外国の民芸品および類品の多い資料は、資料室において公開されている。

About 1,000 pieces of the Museum's folk art collection are regularly exhibited in the Folk Art rooms. Fabrics (*tsutsugaki* bedding fabrics, *kasuri* cloths), woodwork (chests, hearth hangers) and ceramics (pots, plates) in the collection have been in use in the daily life of the people since the Edo period. Through these utensils, which are disappearing today, the "function and beauty" of Japanese life can be seen. Changes in the exhibition are frequently made for the fragile objects like fabrics, and some foreign folk crafts are shown in the Open Storage room.



民芸展示室 1 階 Folk Art (first floor)

■考古部門 Archaeology Exhibition

ICUの敷地は東京西部の野川流域に位置している。この付近は旧石器時代から、縄文時代の後期までの2万7千年以上にわたる人々の生活のあとを伝える多くの遺跡が埋蔵されている所として知られている。1957年以降、大学の教育プログラムの一環として学術的な発掘調査が行なわれてきた。こうして発掘された旧石器時代の石器類および縄文時代の土器、石器、装身具等が遺跡分布図と共に展示されている。また、敷石住居址や、関東ローム層を造形保存という特殊な方法で処理した実物の標本も展示されている。

ICU is located in the Nogawa drainage area in west Tokyo, an area noted for its richly stratified archaeological sites spanning more than 27,000 years of use, from the Palaeolithic to the Late Jōmon period. Since 1957, excavations have been carried out as part of the university's academic program. Excavated Palaeolithic stone implements and Jōmon pottery, stone tools, and personal accessories are displayed together with the sites map. A restored floor and a sample of an actual stratigraphic section of the Kantō Loam made by using a special technical process are also displayed.



考古展示室 2 階 Archaeology (second floor)

企画展 Special Exhibitions

■異国を観る

Seeing the Other

会 期：2001年4月4日～7月6日

Period: April 4 – July 6, 2001

展示資料総数 前 期：97 後 期：102
Total number of exhibits Part I: 97 items Part II: 102 items

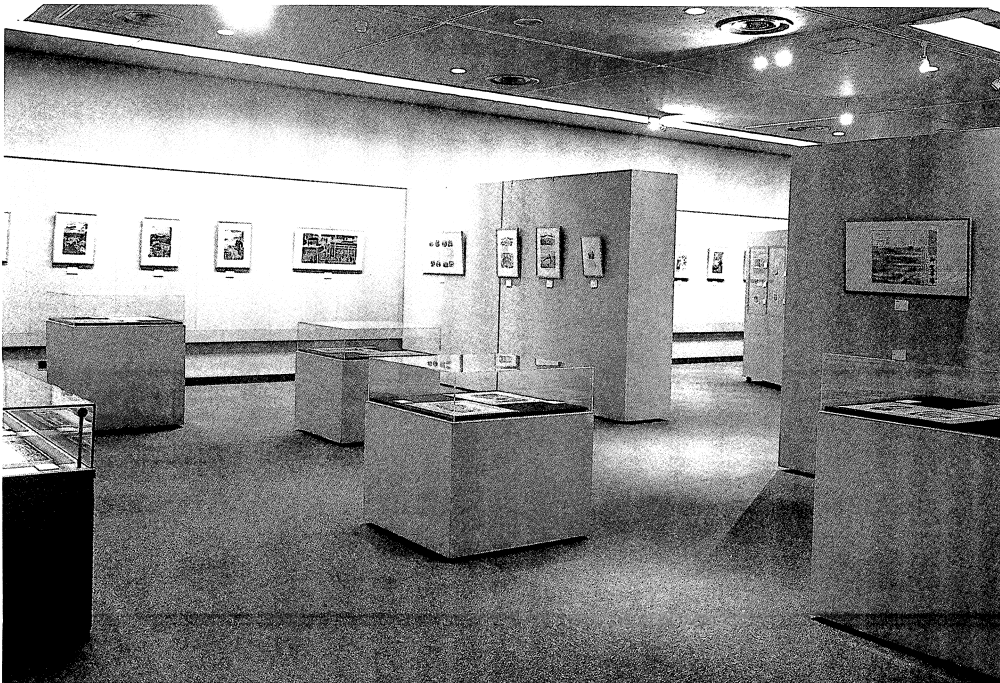
前 期（4月4日～6月23日）	Part I (April 4 - June 23)	
浮世絵	<i>Ukiyo-e</i> prints	38
挿絵	Illustrations	48
地図	Maps	7
その他	Others	4
後 期（6月26日～7月6日）	Part II (June 26 - July 6)	
浮世絵	<i>Ukiyo-e</i> prints	36
挿絵	Illustrations	40
地図	Maps	7
その他	Others	2
東洋文庫所蔵資料	Items loaned from the Tōyō Bunko	17

配布資料：「展示品目録」 日・英両語 8ページ B5判

Leaflet: "List of Exhibits: Seeing the Other," Japanese and English, 8 pp., B5 size.

協力：財団法人 東洋文庫

Co-operation: Tōyō Bunko



「異国を観る」 Special Exhibition: "Seeing the Other"

19世紀後半の日本、特に横浜は日本人と来日した外国人が異文化と出会った場所であった。彼らは、興味にあふれた眼でお互いの印象をとらえ、特徴を描いた。展示した五雲亭貞秀、一恵斎芳幾、一川芳員や一猛斎芳虎などの浮世絵には、異国の人や風俗が描かれており、1853年のペリー提督来日とともに高まる外国文化との接触が当時の浮世絵師たちに新鮮な画題を提供したことを伺わせる。それとほぼ同時期に、19世紀の欧米では様々な「週間絵入新聞」が発刊され、これらの新聞社が世界中に派遣した特派員や編集者は、彼らにとって未知の国の情報を発信した。開国したばかりの日本は彼らにとって格好の題材であり、彼らの挿絵には写実的に描かれた風景と「極東」の風俗を誇張して描いたものが混在して残っている。

この特別展では、本学所蔵の「横浜絵コレクション」より19世紀後半の浮世絵や地図、外国人が描いた欧米雑誌の挿絵部分などを通して日本人と外国人がどのようにお互いを異国の人としてとらえ、異国の風景や風俗を描いたかを展観した。またこの展示は、7月2日～6日、本学で開催された国際フォーラム「アジアにおける異文化交流：その世界的意義」に関連して企画され、財団法人東洋文庫所蔵の資料も紹介した。特にこの部分では17世紀に刊行された図解百科事典をはじめ、古地図や異国の人々を描いた資料から、時代や視点によって変わる世界観や描写法、そして「アジアから観た日本」と「日本から観たアジア」を展観した。関連公開講座として7月4日、19:00より東京大学教授ロナルド・トビー氏による講演「異国を観る」も開催した。

This special exhibition featured late 19th century *ukiyo-e* prints and illustrated pages from Western magazines from the collection of the ICU Library. With the opening of Japan by Commodore Perry in 1853, Japan was exposed to foreign cultures. These prints and illustrations showed how the Japanese and Westerners depicted another culture as each perceived the other.

The *ukiyo-e* prints on display were "Yokohama prints" which portrayed foreigners and their customs which came in through the port of Yokohama. Yokohama provided exotic and fresh subject matter to the *ukiyo-e* artists. The illustrations were taken from newspapers and magazines of the latter half of the 19th century which were published in Europe and in the States. The publishers sent correspondents all over the world; Japan, which had just opened its door was a place full of interesting things to report. The illustrations showed how the westerners captured the daily scenes and customs of Japan which was moving toward modernization and westernization.

For this exhibition, we selected *ukiyo-e* prints by artists such as Gountei Sadahide, Ikkeisai Yoshiiku, Issen Yoshikazu and Ichimōsai Yoshitora, and illustrated pages from *The Illustrated London News*, *Ballou's Pictorial Drawing-room Companion* and *Harper's New Monthly Magazine*. In addition, rare maps and books depicting how Asia viewed "Asia" and other Asians, were loaned from the Tōyō Bunko. This exhibition was also planned as part of the International Conference, "Cultural Encounters in Asia: Their Global Significance," held at ICU from July 2 - 6. Special lecture "Seeing the Other" by Prof. Ronald Toby (University of Tokyo) was held at the Museum Entrance Hall from 19:00 on July 4.

■やきもの・せともの

Ceramics from the Museum Collection

会 期：2001年 9 月 4 日～11月22日

Period: September 4 – November 22, 2001

展示資料総数 Total number of exhibits 435

陶磁器	Ceramics	254
印判染付	<i>Inban ware</i>	55
酒の道具	Sake utensils	51
食器（染付皿、石皿など）	Tableware (blue and white plates, <i>ishizara</i>)	50
灯火具	Lighting devices	40
貯蔵用具	Storage jars and pots	30
お菌黒壺・その他の調度	<i>Ohaguro</i> pots and other furnishings	28
陶片	Sherds	173
陶磁以外の資料	Items other than ceramics	8

この展示では、所蔵資料より陶磁器 254 点を展示した。日本の「やきもの」は縄文時代の土器に始まり、中国や朝鮮から伝えられた技術によって発展してきた。陶磁器は高価であったため江戸時代後半までは一般庶民は使うことができなかったが、大量生産が可能となり、江戸末から明治にかけてようやく庶民の手に届くようになった。また「せともの」は、本来は「瀬戸の窯のもの」という意味だが、瀬戸を中心とした窯で焼かれた陶磁器が全国に広まったため、特に東日本では陶磁器の代名詞としても用いられた。

食器、酒器、貯蔵器また灯火具や昔の化粧道具であるお菌黒壺などの陶磁器を通して、「やきもの」や「せともの」の数々を紹介し、この展示では、当館所蔵の九州の諸窯、瀬戸、美濃、丹波などの陶片 173 点もはじめて出品した。

展示室ではケースやセクションごとに、染付・印判手磁器の食器、今ではめずらしくなった石皿や酒器類、台所周辺で使われていた貯蔵用の壺やかめ、陶製の灯りの道具やお菌黒壺などに分類し、展示した。

Japanese ceramics beginning with Jōmon pottery developed receiving influences from inventions and techniques brought in from China and Korea. Since ceramics were expensive items, commoners could not afford them in everyday life. It was only after the late Edo to Meiji period (late 18th century) that ceramics reached the hands of the commoners when mass production enabled the distribution of cheaper goods.

For this exhibition, we selected 254 items from the Museum collection ranging from tableware, containers for storage, kitchen and sake utensils, to lighting devices and cosmetic utensils. We also displayed for the first time, 173 sherds from Seto, Mino, Tamba and other Kyushu folk kiln sites. The items were grouped into the following sections according to use: blue and white tableware, sake utensils, kitchen utensils, storage jars, lighting devices and cosmetic utensils. We hoped to introduce the range of Japanese ceramic variety through this special exhibition.

配布資料：「やきもの・せともの―展示品解説」日本語版・英語版 各4ページ B5判
Leaflets: "Ceramics from the Museum Collection: About Some of Our Exhibits," Japanese and English versions, 4 pp. each, B5 size.



「やきもの・せともの」 Special Exhibition: "Ceramics from the Museum Collection"

■鏡と鐔

Japanese Mirrors and Sword Guards

会 期：2001年12月4日～2002年3月8日

Period: December 4, 2001 – March 8, 2002

展示資料総数 Total number of exhibits 234

金工品	Metalwork	190
柄鏡	Mirrors with handles	70
円鏡	Round mirrors	4
角鏡	Square mirrors	3
鐔	Sword guards	105
お歯黒道具	Teeth-blackening utensils	8
木工品	Woodwork	28
鏡台	Cosmetic stands	4
鏡架	Mirror racks	7
鏡箱	Mirror boxes	3
耳盥	Washbowls	3
盥	Tub	1
化粧道具	Cosmetic utensils	10
陶磁器	Ceramics	11
白粉入れ	Powder containers	2
お歯黒壺	Ohaguro pots	9
染織品	Fabrics	5
火消装束	Firemens's coats	3
袴	Kamishimo	2

今日では鏡といえばガラスの鏡を思い浮かべるが、明治になってガラス鏡が普及するまで、わが国では銅製の鏡が使われてきた。古代においては、呪術の対象であった鏡も、平安時代には貴族の調度として使用されるようになり、室町時代には持ち手のついた柄鏡^{えかがみ}が作られるようになる。江戸時代中期以降、鏡は女性の婚礼調度のひとつとして、広く庶民階級にも普及し、背面に吉祥文様や植物文様を施した柄鏡が数多く作られた。

一方、武士の必需品であった刀も、江戸時代に入ると装身具としての要素が強くなり、鐔^{つば}にも様々な装飾が施されるようになった。

この特別展では、主に江戸時代に作られた鏡や鐔を展示し、金工品に施された様々な文様を紹介した。

尚、この展示に出品した柄鏡の多くは、湯浅八郎博士の収集によるものであるが、鏡と鐺の一部はニューヨーク在住のオスマー博士の旧蔵品であり、壁面のケースに展示した鐺は全て、武蔵野市在住の太田秀夫氏によって収集され1994年に当館に寄贈されたものである。

Today, we tend to think that mirrors are made of glass, but polished bronze mirrors were used until the Meiji period in Japan. In ancient times, mirrors were special items with magical associations, but by the Heian period, they had become part of the aristocratic paraphernalia. In the Muromachi period, mirrors with handles (*e-kagami*) were created and became popular. It is only after the mid-Edo period that mirrors became important items of the bridal trousseau, their use spreading to the commoners. These mirrors often bore traditional designs of auspicious symbols and seasonal patterns.

Originally, *katana* (sword) was the weapon of the *bushi* warriors, but in the Edo period, it began to lose its primary function, its nature becoming ornamental; one begins to see that *tsuba* (sword guards) also became ornamental, sometimes bearing rich decorations as well.

This exhibition featured mirrors and *tsuba* of the Edo period, hoping to introduce the variety of designs applied on these metal objects.

Most of the mirrors were from the Yuasa collection, but some came from the collection of the late Dr. D. Othmer. The *tsuba* in the wall cases were collected by Mr. Hideo Ota and were donated to the museum in 1994.



「鏡と鐺」 Special Exhibition: "Japanese Mirrors and Sword Guards"

■日本の箱

Japanese Chests and Boxes

会 期：2002年 4 月 3 日～7 月 5 日

Period: April 3 – July 5, 2002

展示資料総数 Total number of exhibits 102

提重・弁当箱・箱膳など Lunch boxes, food boxes, tray tables and others	34
箆筒・調度類 Chests and other furnishings	34
髪結い・化粧道具など Make-up boxes and barber's chests	17
関連資料（浮世絵など） Others (<i>ukiyo-e</i> prints and other related materials)	17

配布資料：「日本の箱—用語解説」 日・英両語 6 ページ B5 判

Leaflet: "Japanese Chests and Boxes: Terms," Japanese and English, 6 pp., B5 size.

この特別展では本学所蔵資料より主に箱の形をした木工品 102 点を選び展示した。箱には様々な用途があり、大切なものを収納したり運搬するために、いろいろな工夫が凝らされている。

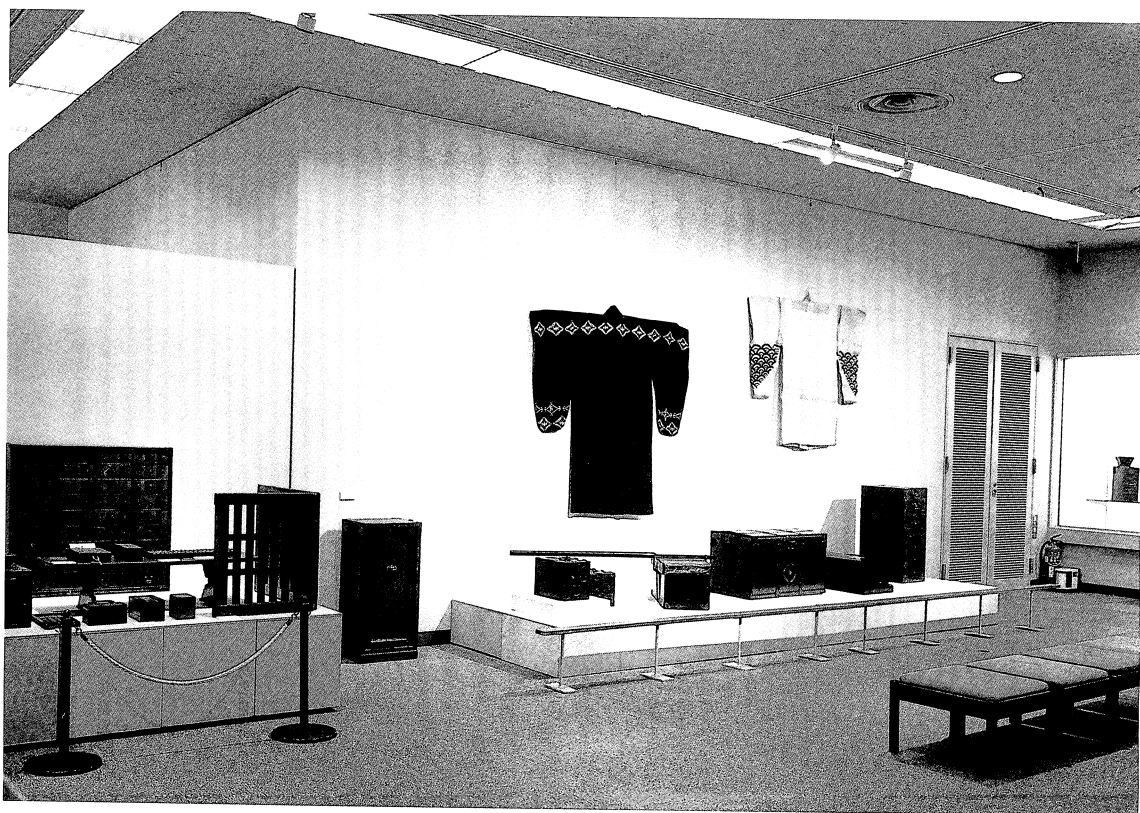
弁当箱、重箱、提重などは行楽には欠かせなかった。特に近世に入ってから、花見、遊山、観劇などに贅沢な装飾を施したものや、用途に応じて工夫された形や構造のものが使われるようになった。めずらしいものでは破子（破籠）と呼ばれる檜の薄板の白木を用いた曲物造りで被せ蓋になっている弁当箱や、多人数用の弁当で数種類の椀や盆、重箱、吸筒などが収められていて、荷負棒で担ぐようになっている荷担弁当などを展示した。手箱、道具箱、裁縫箱などは手元に置いて使用した箱。そして、近頃ではめずらしくなった、船箆筒、帳場箆筒などの調度類、また衣類などを入れて携行した挟箱や収納用の衣裳櫃まで展示した。

なお、一階の常設展示室においても様々な箆筒や小物類を展示し、併せて日本の箱の様相を楽しんでいただいた。

This special exhibition featured Japanese chests and boxes from the Museum collection. For storing important or private items, or for transporting goods, boxes were used in many ways in a traditional Japanese household.

Beautifully lacquered lunch boxes and stacked food boxes were indispensable for picnics. Especially in the modern age, favorite seasonal activities were going to theaters and festivals, enjoying cherry blossoms and maple leaves, planning parties and eating outside. People would bring a set of food boxes with them for these occasions. Many food containers with interesting shapes and decorations were created to cater to the right number of people. A set may consist of different types of bowls and small plates, stacked food containers and sake containers for several people. Unique boxes for professional utensils were created for specialists and craftsmen; convenient portable boxes in various shapes and sizes made travel easier. Some of these boxes and chests are still popular in Japan, but many are no longer familiar to contemporary Japanese.

A wide range of Japanese boxes and chests from the Museum collection was introduced. Some items were displayed in the regular folk art section on the first floor.



「日本の箱」 Special Exhibition: "Japanese Chests and Boxes"

■日本の文様 VII 幾何・器物

会 期：2002年 9 月 3 日～ 11 月22日

Japanese Design VII — Geometric Patterns and Utensils Period: September 3 – November 22, 2002

展示資料総数 Total number of exhibits 171

染織品	Fabrics	70
夜具地・夜着	Bedding fabrics	9
風呂敷・袱紗	Ceremonial wrapping cloths	7
着物	Kimono	20
襦袢	Diapers	6
刺子袋	Quilted bags	3
その他	Others	5
端布	Fabric samples	20
陶磁器	Ceramics	36
食器	Tableware	25
水滴・筆立て	Ink droppers / brush stands	9
白粉入れ	Powder containers	2
金工品	Metalwork	19
柄鏡	Mirrors with handles	7
鐔	Sword guards	12
木工品	Woodwork	12
重箱・弁当箱	Lunch boxes	5
菓子型	Cake moulds	4
その他	Others	3
紙工品	Paperwork	34
型紙	Stencils	34

当館では1986年に「日本の文様—松竹梅展」を開催して以来、「秋」「吉祥」「花」「唐草」「動物」をテーマとし、日本の伝統文様を紹介する展示を開催してきた。今回はシリーズの七回目となるが、基本に戻り「幾何文」を取り上げると共に、今まで展示する機会の少なかった「器物文」を施した品々を紹介することにした。

ひとくちに幾何文様といっても、その中には縞や格子など誰からも愛され飽きることのない単純な柄から、「紗綾形」「青海波」など独特の名で呼ばれるものまで、数多くの文様がある。また器物文としては、茶道具や食器、兜などの武具、太鼓・鼓などの楽器、さらには玩具や乗り物まで、あらゆる器や道具が文様として使われてきた。お襦袢に多く使われた「碇」の文様を例にとっても、描き方の違いにより様々な意匠が生まれることが良くわかる。また、これら

の器物文様を施した品々からは、粋でお洒落な持ち主の心意気が感じられる。

この展示を通じ、「何気なく目にしている、呼び名を知らない」という日本の伝統文様の面白さを紹介した。

We began our first Japanese design series exhibition with "Pine, Bamboo and Plum (*Shōchikubai*)" in 1986. Ever since, we held exhibitions to introduce Japanese traditional patterns such as "Autumn," "Auspicious Symbols," "Flowers," "*Karakusa*," and "Animals." This was our seventh exhibition in the series, and we selected items with geometric patterns and unique designs inspired by utensils, tools and instruments.

Geometric patterns range from popular stripes and checks to more complicated patterns such as the key-fret and arc-wave, each called by special names, *sayagata* and *seigaiha*, respectively. Patterns derived from utensils include tea ceremony utensils, armor such as battle helmets, musical instruments, daily wares and toys. It is interesting to see that the same source of pattern may give birth to different designs depending on how and where it is used.

This exhibition was planned to introduce some of the traditional Japanese motifs that are popular but whose names are surprisingly unknown.

展示図録：「湯浅八郎記念館所蔵品にみる日本の文様 幾何・器物」 日・英両語 80 ページ B5 判

Catalog: *Japanese Traditional Design from the Museum Collection—Geometric Patterns and Design of Utensils*, Japanese and English, 80 pp., B5 size.



「日本の文様VII 幾何・器物展」 Special Exhibition: "Japanese Design VII— Geometric Patterns and Utensils"

■紙の工芸

The Art of Japanese Paperworks

会 期：2002年12月3日～2003年3月7日

Period: December 3, 2002 – March 7, 2003

展示資料総数 Total number of exhibits 149

郷土玩具（だるま・姉様人形・紙雛・天神・凧など） Folk dolls and toys (<i>Daruma</i> , <i>anesama</i> dolls, paper <i>hina</i> dolls, Tenjin dolls, kites)	62
着物類 Kimono made of paper	27
浮世絵・型紙など <i>Ukiyo-e</i> prints and paper stencils	23
行灯・酒器 Lighting devices and sake utensils	10
目黒区美術館借用資料 Items loaned from the Meguro Museum of Art	15
紙見本 Paper samples	12

協力：目黒区美術館

Co-operation: Meguro Museum of Art, Tokyo

この特別展では当館の収蔵品より和紙を素材とする資料を選び展示した。「紙」と聞いてまず思い浮かべるのはノート、便箋、画用紙や半紙など、物事を書き記す為に用いる平面的な「紙」である。しかし、それ以外にも少し気を付けてみると様々なものが紙で出来ていることに気が付く。

例えば、郷土玩具の中に、紙を貼り重ねて作った張子の虎や人形、千代紙で作った姉様人形などがある。水引細工は細く切って縫った紙の紐を用い、熨斗袋などが作られる（金沢では今でも豪華な結納セットが水引で作られている）。

また、一見紙で出来ているとは見えないような紙衣・紙子と呼ばれる和紙（楮紙）で作った着物や、細い紙縋を織って作った紙布を用いた仕事着などがある。紙縋を編んで箱や瓢箪、陣笠などを作り、漆を塗ったものは軽い上に耐水性和耐久性を備えている。

この展示では紙を素材として紹介するコーナーも設けた。目黒区美術館製作・所蔵の「画材と素材の引き出し博物館」から「BOX 3 素材の引き出し博物館 ― 紙」部分を借用し、展示させていただいた。また、和紙と洋紙の見本帖などもあわせて閲覧用に展示した。

For this special exhibition, items made of Japanese paper were selected from the Museum collection. When we hear the word "paper," we tend to imagine notebooks, books, stationery — materials we use for recording information. But if we look carefully, we discover that there are many items around us that are made of paper.

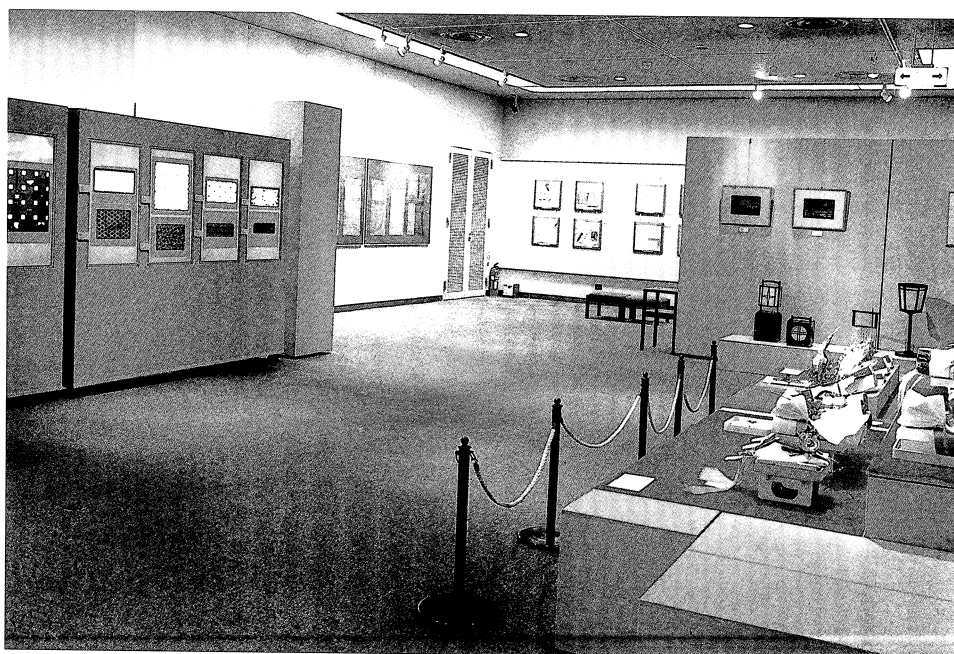
In traditional Japanese folk toys, there are light and colorful *hariko* (*papier mâché*) toys and *anesama* ("elder sister") dolls. Thinly twisted colored paper cords are called *mizuhiki*, and they are popularly used for wrapping gifts. Elaborate ornaments can be made by using *mizuhiki*, and ones used to decorate engagement gift wrapping from Kanazawa city (Ishikawa prefecture) are very famous.

Some objects do not appear like objects made of paper. *Kamiko* are paper kimono made of *kôzo* paper. There are work kimono made of *shifu*, or fabrics woven with paper threads. It is amazing that durable boxes and containers can be made by weaving paper cords—these products are lightweight and made water-resistant by applying lacquer.

For this exhibition, we created space for understanding paper as "material." Meguro Museum of Art, Tokyo generously loaned the paper section of their collection "DRAWERS—The Museum Inside." This section concisely introduced the world of paper. We also placed paper samples and books for reading in the museum.

配布資料：「紙の工芸—用語解説」 日・英両語 4 ページ B5 判

Leaflet: "The Art of Japanese Paperworks: Terms," Japanese and English, 4 pp., B5 size.



「紙の工芸」 Special Exhibition: "The Art of Japanese Paperworks"

公開講座 Open Lectures

■第55回公開講座「横浜土産の〈異国版画〉を観た人々」 55th Open Lecture: "Souvenir Prints" and Their Viewers

日時：2001年5月26日（土）13：30～15：00

Date: May 26, 2001

講師：明海大学経済学部専任講師 岩下 哲典氏

Lecturer: Prof. Tetsunori Iwashita (Meikai University)



開港前後、横浜や異国情緒を描いた浮世絵は、異国に思いを馳せるための画像資料であった。今回の講演で岩下哲典氏は多くの文献資料とスライドを用いて、近世から幕末にかけての日本人が抱いていた異国への関心を探られた。当時の日本は鎖国していたとは言え、実際には完全に外国と接触がなかったわけではなく、松前、対馬、長崎、琉球などでは、貿易が行なわれていた。岩下氏はまず長崎を例に、近世鎖国時の日本における「異国観」について考えてみるところから始められた。長崎ではどのように「異国」を扱ったのか。長崎では居住区を限定することによって「異国」（外国人）を隔離し、管理・監視ができる体制をつくり、遊廓などの歓楽街を設けた。これはまさしく横浜が開港した時に行なったことであった。

鎖国時、既に異国や異国情緒を伝える情報は入ってきており、当時の日本人にとって物珍しいものは、瓦版や浮世絵を通して庶民にも伝わっていた。また、興味深いことに当時の最高権力者が気紛れで異国の珍しいものを見たいといった場合、見せる術や入手するルートがあったということもわかっている。例えば「象ブーム」があげられるが、八代将軍吉宗が象を見たいと所望し、それに対応して長崎から江戸まで何ヶ月かけて陸路で江戸まで象を連れて来ることができたのである。これがきっかけとなって象が描かれた浮世絵が多く刷られ、一般庶民たちの間にも広まった。

そして、ペリー来航は更なる異国への関心をもたらしした。横浜で売られた「異国版画」は様々な物珍しい題材を取りあげた。単独または群集で描いた異国人や彼等が賑やかに繰り広げた宴会の様子や風俗などが残っている。横浜の風景、銀行、教会、領事館などの建築物の和洋折衷な様子を写真を引用して描いたりもした。

これらの版画は主に異国への「憧れ」を表しているが、同時に異国への「恐れ」を描いているものもある。例えば、黒船や外国人上陸の図は現実と想像、また写真からの引用などをとり混ぜて話題性のある題材を版画にした。また、一方では異国に対する恐れへの反動から、日本人の劣等感を解消するために自国（日本）の誇りや誉れを表す浮世絵も作成された。例えば、南京人と南蛮人が富士山を見て驚いている姿や日本の力士が西洋のレスラーを負かしている絵は日本人の溜飲を下げるものであった。

最後に岩下氏は、どういう人たちがこれらの異国版画を見たのか、ということの問題にした。岩下氏は、「異国版画」は横浜居住以外で、「異域」つまり長崎や横浜とつながりをもっていた

人々が見たもので、それは例えば、横浜とつながりのある地方の名望家やその周辺の人たちが入手したもので、横浜土産として機能し、また「横浜への誘い」であったと考えられる、と述べられた。

Around the time of the opening of Japan in the 19th century, *ukiyo-e* prints depicting Yokohama and exotic subject matter were visual images that stirred the interest toward foreign countries. For this lecture, Prof. Iwashita prepared documents and slides to study the Japanese interest toward foreign countries in modern Japan. Even when Japan was "closed" under the Sakoku seclusion policy, there were connections with abroad mainly through trade, in places such as the ports of Matsumae, Tsushima, Nagasaki and Ryūkyū. Prof. Iwashita took Nagasaki as an example and summarized how the Japanese viewed foreign countries and foreigners. How did Nagasaki treat foreigners? The people of Nagasaki isolated the foreigners by setting up special settlement areas, built a system to watch and control their activities, and created pleasure quarters. And this was exactly what the Japanese did when Yokohama was opened.

Even when Japan was closed, information on foreign countries and exotic subject came through, and commoners were exposed to them by news prints (*kawaraban*) and *ukiyo-e* prints. The "elephant boom" is an example. The 8th Shōgun Yoshimune wanted to see the elephant he happened to hear about, so it was brought over from Nagasaki to Edo taking a few months. This brought about the production of many *ukiyo-e* prints depicting elephants. It is interesting to note that the Japanese well had the means to respond to and had the connections to bringing over elephants for the shōgun upon his capricious request.

The coming of Commodore Matthew Perry brought about further interest toward western exoticism. The prints depicting western subject matter sold in the newly opened port of Yokohama used curious subject matter. Portraits or groups of foreigners, their gatherings and parties and their customs were portrayed lively. Scenes of Yokohama, western buildings, banks, churches, offices, architecture of Japanese-western mixed style were depicted using sketches and also borrowing ideas and parts of photographs.

These prints mainly showed the Japanese longing toward the West, but there were also prints depicting fear toward them. The Blackship, foreign military ships, marching foreign armies were drawn with mixture of imagination and reality taken from photographs and illustrations. On the other hand, as a reaction toward fear, the Japanese created *ukiyo-e* depicting the pride of the Japanese in situations such as foreigners looking at Mt. Fuji with astonishment and Japanese sumo wrestler beating a foreign wrestler. These gave the Japanese a sense of superiority.

Lastly, Prof. Iwashita commented on the viewers of these prints — he concluded that these prints were bought by people who lived in areas other than Yokohama and they bought these prints as "souvenir prints" to take back to their friends. These prints functioned as introduction and invitation to the exotic world.

■第56回公開講座「縄文土器の語るもの」

56th Open Lecture: Creativity of Jōmon Pottery

日時：2001年10月13日（土）13：30～15：00

Date: October 13, 2001

講師：国立民族学博物館教授 小山 修三氏

Lecturer: Prof. Shūzō Koyama (National Museum of Ethnology)



縄文土器には多くの模様があるのが特徴だが、これらにはどのような意味があるのだろうか。従来の考古学ではこの模様の形態を分類し、制作の時期や地域を特定する目安としてきた。しかし単純な形式主義は実際の縄文人の生活から乖離した架空の時代を生み出してしまったのではないかと語る小山修三氏に、民俗学や心理学など他分野の情報を手がかりに土器の文様を読み解き、縄文人の世界についてご講演いただいた。

縄文土器の模様には制作作業の跡としてのものと、火焰文などの装飾的なもののほかに、同心円文や鱗文、渦巻文、結び文などの特徴的な文様がある。近年、この特徴的な文様が地域を跨いで繰り返し現れることが判ってきている。そこには単なる模様よりも進化した一種の記号の役割があったと考えられるのではないだろうか。

例えばオーストラリアのアボリジニ社会にも縄文土器の文様に似たものが記号として存在する。彼らの伝統的な絵画には実は様々な記号が隠されており、部族の秘密を含むアイデンティティの物語を読み解くことができる。

さらに、縄文土器には人間や蛇、猪、鯨などいくつかのはっきりそれと判る具象的な文様が見られるが、これらは古事記、風土記など古い民話に登場するモチーフと共通する。また、ユングが人間の深層心理に存在すると唱えた、普遍的なイメージの元である「元型（アーキタイプ）」は、しばしば同心円文や渦巻き文に重なることが指摘されている。このことから、アボリジニの絵画と同様に縄文土器にも物語が織り込まれているのではないかと想像できる。

ICUから出土した加曾利E式土器の図を展開すると割付するような区切りがあり、芝居の幕間のような役割と思われる空白部分もある。

ほとんどの民族は創世神話を持ち、自分達はどこから来てどこへ行くのか、ということを語ろうとする。祖先を別の動物とするトーテミズムや、存在するすべての事物に魂があるというアニミズムの信仰が古代には各地にあった。大量の鏃が埋まった遺跡や、面や楽器を表現した遺物から、縄文人が成人や狩猟に関する儀礼を行っていたことが伺えるが、彼らも原初的信仰を持ち神楽のような場で物語を語っていたのではないだろうか。

このように縄文土器に彼らの物語を見出し、そこから地域的な共通性を分析していくことができれば、従来の考古学とはまったく異なる新しい縄文人像が生まれてくる可能性があるのではないだろうか。

Jōmon pottery is characterized by its decoration being rich in the motifs and patterns, but its meaning is not fully understood. In the field of traditional archaeology, the pottery decoration was used to classify Jōmon pottery into different types and used as the key for identification of the period and area of production. "But the simple typology of this kind may have developed an image of Jōmon culture which is quite different from the actual life of Jōmon people in the past", said Prof. Shūzō Koyama. He re-read and re-evaluated the decoration on pottery with the information gathered from other fields of studies such as ethnology and psychology, and discussed his understanding of the world of Jōmon people.

The decoration on Jōmon pottery can be divided into two types, one which was applied during the process of production and the other which was added later resulting in the very unique ornamental patterns such as the flame pattern or the patterns of concentric circles, scales, spirals and knots. In recent years, it has become clear that these patterns appear repeatedly in different areas, and this fact suggests the possibility of them being something like sign symbols rather than simple decorative patterns.

The Aboriginal society, for example, has similar symbols like those found on Jōmon pottery. It is known that their traditional painting actually hid various symbols, which are useful in deciphering the story related to the identity of a certain tribe and secrets associated with them.

Moreover, some of the figurative motifs on Jōmon pottery are identifiable as being humans or animals like snakes, wild boars and killer whales. And they also appear as key motifs in the old folk tales including those included in *Kojiki* and *Fudoki*.

It is also suggested by Dr. Jung that so-called archetype or the origin of the universal images which underlies in the sphere of human sub-consciousness are identified as the patterns of concentric circles and spirals. Therefore, the decoration on Jōmon pottery may be interpreted in the same way with the Aboriginal painting motifs having some stories. For example, the Kasori E pot discovered from the site on the ICU campus will form a long narrative scroll when opened up graphically creating successive scenes of a play with dividing curtains.

Almost all races have their own creation stories, which tell us where they came from. In the past, there existed totemism in which different animals were identified as founders of the race. There also existed a kind of animistic worship in which souls were believed to exist in all beings everywhere. The site with a countless number of arrow heads being buried or the discovery of artifacts in shape of masks and musical instruments all testify to the existence of some kind of rituals related to coming-of-age or hunting. And at the time of those rituals, they expressed their understanding of the primitive worship in the form of a story and in the style of *kagura*, or ritual gathering.

If such stories can be read from Jōmon pottery and the regional similarity can be analyzed through such analysis, it is possible to develop a totally new understanding of the image of Jōmon people.

■第57回公開講座「日本の鏡」

57th Open Lecture: Japanese Mirrors

日時：2002年1月26日（土）13：30～15：00

Date: January 26, 2002

講師：東京藝術大学名誉教授／ふくやま美術館館長
中野 政樹氏

Lecturer: Prof. Masaki Nakano (Prof. Emeritus, Tokyo National
University of Fine Arts and Music / Director, Fukuyama Art Museum)



明治時代以降ガラス鏡に取って代わられるまで、日本の鏡の多くは鑄製銅板を研磨したものであった。その裏面には古代より各時代性を反映した文様が描かれてきた。そこに現れる日本人の思想や美意識について、東京国立博物館研究員、東京藝術大学教授を経て、現在はふくやま美術館館長の中野政樹氏にご講演いただいた。

弥生時代、朝鮮半島から多鈕細線文鏡^{たちゅうさいせんもんきょう}、中国大陆から方格規矩四神鏡^{ほうかくきくしんきょう}がもたらされ、これらを模して日本でも青銅鏡が鑄造されるようになる。3世紀から5世紀にかけて特に漢式の神獸鏡などが盛んに製作された。

飛鳥・奈良時代には仏教文化とともに輸入された唐鏡が主流となる。鏡は寺院に数多く納められ、宗教的持物として用いられた。文様は海獸葡萄鏡^{かいじゅうぶどうきょう}、伯牙弹琴鏡^{はくがだんきんきょう}、海磯鏡^{かいききょう}、盤龍鏡^{ばんりゅうきょう}など多彩であったが、唐花双鸞鏡^{とうかそうらんきょう}を除いて日本には定着しなかった。唯一、上下に唐花、左右に鸞を配したこの文様が日本人に受け入れられ、和鏡デザインの原点になったのである。

平安時代以降、端正なシンメトリーの構図が少しずつ崩れ、モチーフも架空のものではなく、鶴や雀、松や山吹といった現実の鳥や草花が描かれるようになる。12世紀には完全にシンメトリーの構図から離れ、洗練された日本独自の和鏡が完成する。この鏡は藤原鏡といわれ、薄手の柔味のあるデザインに、風情ある自然をモチーフとした文様が、当時の平安貴族の美意識を端的に示している。

しかしながらこの時代を頂点に、和鏡の文様は衰退していくように思われる。技術的には向上していくのだが、デザインの面では蓬萊鏡のように定型化し説明的になっていく傾向が見られる。だが室町時代に柄鏡が登場することで、円鏡の文様の制約であった鈕部が無くなり自由な構図が展開した。また、織田信長が工芸振興のために奨励した「天下一」の銘が、鏡にも付けられるようになり、のちに禁令が出た後も長く流行した。

江戸時代になると、樹木や人物、また能狂言をモチーフにしたものなど、多種多様な絵画的文様が考案される一方、鑄造技術の進歩で大量生産が可能となり、急速に一般化した。また女性の髪型に合わせ、鏡も次第に大型化し、主に婚礼調度品として庶民に普及していった。それと同時に廉価粗製品が氾濫するようになり、江戸時代末期から徐々に和鏡は姿を消していくことになるのである。

Before the replacement with the glass mirrors in the Meiji period, most of the Japanese mirrors were made with cast bronze which required polishing of the surface. The back side of these mirrors was decorated with different motifs reflecting the time periods ever since the ancient times. The Japanese thoughts and aesthetics represented were the topics of the lecture by Prof. Masaki Nakano.

In the Yayoi period, double-knobbed mirrors with small patterns were introduced from Korea and TLV-type mirrors were introduced from China. Imitating these prototypes, the Japanese bronze mirrors were made first in the Kofun period. Especially in the 3rd to 5th centuries, many Han dynasty mirrors with mythical creature design were produced.

With the introduction of Buddhism in the Asuka and Nara periods, the Tang dynasty mirrors became most popular. A great number of mirrors were deposited in temples and used as religious objects. The decoration on these mirrors varied from grapevine-and-lions, an immortal playing harp, waves by the shore, dragons, and so on. But they did not gain lasting popularity in Japan except for the mirror with imaginary flowers and phoenixes. This particular mirror type had Chinese imaginary flowers on top and bottom of the knob and phoenixes on its right and left sides. And this became the basis for the decoration of all later Japanese mirrors.

Since the Heian period, the rigid rule of perfect symmetry in motif arrangement was slowly broken down and there appeared many birds, plants and flowers, motifs from the real world such as cranes, sparrows and pine trees replacing the imaginary ones. In the 12th century, the idea of symmetry was completely forgotten and elegant and unique Japanese mirrors were created. These mirrors were called Fujiwara(-period) mirrors, which were characterized by a rather shallowly carved design of motifs taken from nature expressing seasonal sentiments reflecting the taste of court nobles.

After the peak of such Japanese mirror design at this time, the mirror decoration, however, began to show decline. Ironically the production technique improved, but the design became stereotyped. The most typical of such designs is the auspicious island of Mt. Penglai. The development of the handled mirror type gave a breakthrough by removing the central knob, which was one of the restrictions to mirror decoration, and made it possible to use the back side of the mirrors more freely. Under the reign of the warlord Oda Nobunaga, the emblematic title of Tenkaichi, meaning "No.1 in Japan", was granted in order to foster the production of arts and crafts. This system was also introduced to mirror makers and the title continued to be used even long after the banning of the use of such title.

In the Edo period, the mirror decoration included pictorial designs showing various trees and human figures, or scenes from the Noh play. The mirrors were mass-produced due to the advancement in casting technique and became common items among people. Because of the new hairstyles of women, the mirrors became larger. The mirror also became one of the necessities of the bridal gifts among ordinary people. But such popularity also led to production of cheap mirrors with bad quality. And the Japanese bronze mirrors began to disappear slowly but surely in the late Edo period.

■第58回公開講座「箱の面白さ」

58th Open Lecture: The Ingenuity of Japanese Boxes

日時：2002年5月25日（土）13：30～15：00

Date: May 25, 2002

講師：京都女子大学教授／昭和のくらし博物館館長

小泉 和子氏

Lecturer: Prof. Kazuko Koizumi (Kyoto Women's University / Director, the Museum of Shōwa Period Life and Culture)



昭和初期生まれの小泉和子氏は、生家が空襲で焼けた後、昭和25年に発足した住宅金融公庫によって建てられた家で十代と二十代を過ごされた。その後、文化庁の関連組織の委員として国内の古い建物を視察、庶民の家が戦後ほとんど残っていないことを知り、かつての「我が家」を昭和のくらし博物館として開館なされ、現在館長を務めている。今回の講演はものを収納するための箱とスペースを有効に使うために作られた箆笥について語られた。

箆笥ができる以前、日本人は収納に箱を使っていた。しかし、この箱は中国から伝わった文化で、語源は朝鮮語のパコニと同じであると思われる。編んだり、組んだりして作る容器は製作に特別な道具を必要としないため、原始的な製作方法をとるが、箱作りとなると、それ相当の道具や技術も必要となる。また箱には、その形から様々な意味が内包されるとも言われている。例えば、浦島太郎の玉手箱には古代人の箱に対する概念の「箱の中に魂を閉じ込めておく」あるいは「幸せをもたらす力を入れておく」という考え方があり、太郎はそれを開けてしまったために閉じ込めていた物が出てしまっていて、幸せになれなかった。また、中が空洞のものは母胎や子宮を象徴するため、箱は生命や繁殖のシンボルとされていた。

箱は、当初特定の目的の為に作られ、中の物を守る機能を有した。それから不特定のものを入れる「物入れ」になり、行李、つづら、櫃、長持、などに発展する。唐櫃には脚がついており、日本で発明されたものだが、「唐」の字を当て南朝鮮のスタイルに仕上げたものである。後に、脚に紐をからげ、担ぐようになり、貴族の間では調理品を運ぶための運搬具にもなった。長持は、さほど運搬しなくてもよい時代になってからのものである。

箱と箆笥はよく似ているといわれるが、まったく別物であると考えられる。箱は一つの完結した世界を内蔵するもので中身を区別しないで入れるが、箆笥の引出しは保管する目的の他に、事前に分類を必要とする。場所を取る箱からコンパクトな引出しへの動きは非常に大きな転換であった。これは近世に入り、材木問屋ができ、木材の流通が整い、同じ寸法の物が簡単に入手可能になったことで実現したが、日本に箆笥が生まれたのは17世紀の江戸時代である。慶長期に描かれた図に積み重なった箱が表されているのに対し、天保期の図には造付けの箆笥が描かれている。引出しの登場は商品の増加により分類・収納の必要に迫られて、商業活動から発したと思われる。また、江戸時代初期の流通の広がりにより、一般庶民が物を持つようになって、それらを保管・収納するためのものへと変化した。

用途から見た箱の資料が少ないため、デザインから見た箱の歴史が紹介され、各時代ごとの例と特徴、デザインなどが細かく説明された。そして箱は空間を区切ったものだが、広がりのあるものなので、個性豊かな箱で楽しんでいただきたいというメッセージで講義は終わられた。

Prof. Koizumi was born in the early Shōwa period. Her house was burnt in a WWII air raid and was rebuilt using the loan from the Government Housing Loan Corporation which was established in Shōwa 25 (1950). She spent her teens and 20s in this house. As a member of an organization related to the Agency for Cultural Affairs, she researched the situation of old buildings in Japan, and discovered that only a few commoners' houses remained after WWII. She then thought of conserving her house as the "Museum of Shōwa Period Life and Culture." For this lecture, Prof. Koizumi spoke that boxes were created for storage and chests, for effective use of space.

Until chests were created, Japanese used boxes for storage. The boxes were introduced to Japan from abroad. It is said that they originated in China, and the word *hako* in Japanese has the same pronunciation as the Korean word for box. Primitive containers are made for storage by weaving and simple assembling, not requiring special utensils, but when boxes are made, special utensils and techniques became necessary. Deriving from its shape, it is said that a box "contains" many meanings. It may contain the spirit or keep the spirit inside. It keeps the power which brings about happiness. This idea is apparent in the tale of Urashima, when he opens the giftbox given by the princess, breaking the promise he made with her of not opening it, he immediately loses immortality. The box may also symbolize the womb, being the attribute of life and fertility.

In the beginning, boxes were created for specific purpose, for protecting things placed inside. Then they eventually simply became containers for storage. Then bigger storage containers, or box-type hampers such as *kōri*, *tsuzura*, and trunks appear. Some developed into footed boxes made easy for transportation. Further inventions and developments were made.

Boxes and chests are said to be very similar, but in a way very different. Boxes are containers that contains a world of its own as a whole whereas drawers of chests require organization and classification before storing goods inside. The transition from boxes which take up more space to space-economizing chests marked a turning point in storage. Several factors made this possible. In modern Japan, during the Edo period, lumber industry developed, providing modular wood pieces. It is during the 17th century Edo period that chests are created in Japan. It is thought that chests became necessary even among the commoners, due to the increase in the number of merchandise that required classification and storage, from commercial reasons and distribution.

The history of boxes was traced from the viewpoint of design, with detailed explanations of characteristics and style. She concluded that although boxes separate the contained space from outside, but at the same time that world inside has an infinite expanse so she hopes that everyone enjoys the ingenuity of boxes.

■第59回公開講座「器物の意匠」

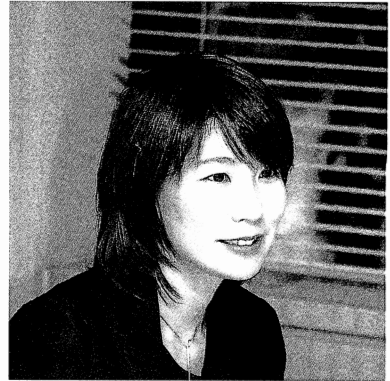
59th Open Lecture: Design of Utensils

日時：2002年10月19日（土）13：30～15：00

Date: October 19, 2002

講師：国立歴史民俗博物館助手 日高 薫氏

Lecturer: Ms. Kaori Hidaka (Assistant, National Museum of Japanese History)



様々な器や道具をモチーフとした「器物文」は、日本の文様の中でも魅力的な文様のひとつであるが、古代から続く装飾文様の歴史の中では比較的新しく、桃山時代から江戸時代にかけて盛んになった文様である。日本の伝統文様には草花や鳥など自然の風物を描いた物が多いが、これに対し非自然物と捉える事もできる器物文様はどのように発生し発展してきたのであろうか。この点につき、漆工芸史が専門で文様にも造詣が深い日高薫氏が、数多くのスライドを用いて講義して下さった。

文様の源流を考える上で忘れてならないのは、奈良時代に唐から伝来した正倉院御物である。当時の工芸品には鳳凰や宝相華文様など理想化した鳥や花が描かれており、仏教の世界や聖なるイメージが表わされていた。しかし、平安時代に入り、より実物に近い写実的な草花文や風景文が描かれるようになる。こうした中で楽器や仏具などの器物を文様とした工芸品も登場した。最古の例としては11世紀中頃に作られた法華経を入れる経箱があげられる。この箱の蓋には笛や琵琶など飛天の持物である楽器類がリボンを付けた姿で描かれている。このように当初は器物文様といっても仏教など聖なる世界を表わす特殊な物に限られていた。

一方、この頃より貴族の間では、『源氏物語絵巻』など絵巻物に描かれた室内の様子からも伺えるように、調度類が単なる道具ではなく、持ち主のセンスや身分を表わすものとして注目されるようになった。また、歌合わせの会合や乞巧奠きこうでんと呼ばれる七夕祭りの際に室内を調度類で飾るような行事もおこなわれるようになる。室町時代に入ると中国から伝来した唐物の器で書院の床を飾ることが盛んになり、物に対する愛着は次第に執着とも思えるほどに発展する。この頃盛んになった文様として忘れてならないのは、物語の主題をモチーフとしたものである。例えば、源氏物語の「夕顔」をもとにして、扇に夕顔の花をあしらった手箱などが作られた。

桃山時代以降は外国から伝わった珍しい道具類も盛んに文様に取り入れられるようになる。音が出るという洒落からか、鼓の胴に鉄砲を描いた例もみられる。器物のなかでも、熨斗や宝尽くしなど吉祥文様が特に好まれたが、他にもカルタや化粧道具、文房具などあらゆる道具や器が文様の対象となった。どれも形としての面白さを上手く活かすとともに、〇〇尽くしに見られるような独特の文様構成をとることにより、器物文は幅広い豊かな世界を作り上げたと言える。

Motifs based on various tools and utensils are attractive creations in Japanese design that goes back to the ancient period, but it is a considerably modern invention in the history of decorative arts which became popular from the Momoyama to Edo period. In Japanese traditional design, many patterns are taken from nature such as flowers, plants and birds, but design of utensils, on the other hand, is based on "unnatural" objects. How did it originate and develop? It is upon this point that Ms. Kaori Hidaka who specializes in the history of lacquerware and research of designs, gave a slide lecture.

When considering the origin of patterns, one must not forget the treasures from the Shōsōin that were introduced from Tang China during the Nara period. Patterns such as the phoenix and treasure flower (*hōsōge*) which are idealized birds and flowers, are depicted on the craft works of that period expressing the Buddhist world and sacred images. But in the Heian period, more realistic plants and flowers and landscapes begin to be depicted. Among the motifs, patterns based on musical instruments and Buddhist religious utensils appear. The earliest example is a container for Buddhist sutra (*Hokekyo*), made in the mid-11th century. On the lid of the box, flutes and *biwa* (instruments of the Hiten) are designed with ribbons. As one observes, in the beginning, utensil motifs were limited to special items related to the sacred world such as of Buddhism.

On the other hand, starting around this time, among the aristocrats as we see in the interior scenes depicted on painted scrolls such as the *Tale of Genji*, the quality of furnishings begin to reflect the taste and status of the individual. In addition, ceremonies such as poetry parties (*uta-awase*) and *kikōden* (festivity held on July 7th) requiring special decoration begin to be held. During the Muromachi period, it became popular to decorate the *toko* (alcove) of the *shoin* room with Chinese utensils. The liking toward utensils turn into an obsession. One must not forget that designs derived from literary motifs also became popular. For example, cosmetic boxes with design of moon flowers on fans is based on the chapter of *Yūgao* (moon flower) in the *Tale of Genji*.

After the Muromachi period, patterns based on exotic rare utensils that were brought in from abroad begin to appear. Guns are depicted on the body of a *tuzumi* drum maybe from a play on words that both items produce a big sound. Among the utensils, items with auspicious attributions such as *noshi* (dried abalone strips) and treasure symbols were favored, but other everyday items such as cards, cosmetic and writing utensils also widened the range of patterns by using a variety of form or by combining them in groups. One may see that the design of utensils broadened the world of artistic design.

■第60回公開講座「紙を知る楽しさ—素材と表現」
60th Open Lecture: Creativity of Paper

日時：2003年1月25日（土）13：30～15：00

Date: January 25, 2003

講師：目黒区美術館学芸員 降旗 千賀子氏

Lecturer: Ms. Chikako Furihata (Curator, Meguro Museum of Art, Tokyo)



今回の講座では、目黒区美術館学芸員の降旗千賀子氏に紙を知る楽しさについてお話いただいた。参加した方たちに実際に紙に触れていただく機会を設けるなど、「体験型」の講座であった。

日本人は紙の文化を持っているにもかかわらず、紙のことをあまり知らないと言われている。現代の日本人は、代表的な和紙である楮^{こうぞ}、三桠^{みつまた}、雁皮^{がんぴ}についてさえ、「伝統的な物」という認識はあっても、日常生活にはほとんど関わりがないと思っている。和紙の原料で最も一般的な楮からは、ふっくらした紙が作られる。三桠は紙幣に利用されるなど、一番身近な和紙である。障子紙や照明器具、学級新聞の原稿も、かつては雁皮を使用していたが、その使用は年々減ってきている。和紙の原料は、高知県など国内でも生産されているが、高コストを理由に、近年はほとんどが中国やインドネシア等から輸入されている。

紙以前に使われていた書写材料としては、エジプト原産のパピルスがある。これに近いアマテ紙は樹皮を原料として現在でもメキシコなどで作られている。タパもハワイなどで使われている樹皮紙である。『日本書紀』によると紙漉きの技術は7世紀に中国から伝えられた（ただし遺跡の発掘により、紙はそれ以前からあることがわかっている）。西欧で最初に紙が漉かれるようになった時、原料には木綿が使われていた。日本では繊維が長く、しなやかで、強靱な植物が使用された。また、ヨーロッパでは紙漉きの時、紙料の中の水を自然に滴下させ、圧力を掛ける「溜め漉き」の方法を取るが、日本では「流し漉き」という、紙料に練り剤を加え、揺する方法が用いられる。こうすることによって薄い和紙を漉くことができるのである。

和紙は絵画の修復でも用いられるが、世界的にも有名な典具帖紙^{てんぐじょうし}は楮を非常に薄く漉いた紙で、油彩画の修復等に用いられる。このように貴重な和紙と和紙作りの技術は、後世に残したいが、原料や漉き手のみならず、紙漉きに使う道具の作り手さえも減少していることも存続の危機をもたらしていると言えよう。

紙は「平面」という見方が一般的だが、実際には様々な表情をもっている素材である。現代美術の紙の作品の中にはプレス機を利用して立体感を出したり、一度丸めた紙を広げ、光を当て、しわの美しい陰影を出したり、破いて違う形を作ったりと、加工を加えることで面白みのある表情を出している作品もある。

紙は0.1ミリ単位の素材であるが、さまざまな加工により、その創造性は無限大である。しかし残念ながら、現代はコンピューターを使用することが多くなり紙の持つ面白さや可能性が忘れられている。「寡黙だが饒舌」である紙の持つ魅力を発見できるよう、目を鍛え、紙を楽しく取り入れ、生活の中に取り戻していくことを考えて欲しいと語られ、講演は終わった。

For this lecture, Ms. Furihata, curator of Meguro Museum of Art, spoke on the enjoyment of discovering the nature of paper. She also handed out paper samples, and gave the audience a hands-on experience.

It is said that although Japanese have a long history of paper, they don't know much about it. Contemporary Japanese may well be familiar with *kōzo* (mulberry), *mitsumata* and *ganpi* as traditional materials for making *washi* (Japanese paper), but they are unaware that these *washi* are closely related to everyday life. But in reality, *kōzo* is probably the most popular raw material in *washi*; *mitsumata* is used for making paperbacks; *ganpi* is used for lighting devices and paper for sliding doors, but its use decreasing every year. Raw material for *washi* is produced in Japan, but materials are imported from countries such as China and Indonesia due to cheaper costs.

As a material used for documentation before the introduction of paper, Egyptian papyrus is well known. Amate paper is very close to Papyrus, made from tree bark, still produced in present day Mexico. Tapa is also like Amate in that it is made of tree bark, used in Hawaii. The technique of paper making was introduced to Japan from China in the 7th century according to *Nihon Shoki*, Chronicles of Japan (but it is known from archaeological finds that paper existed earlier). In the West, paper was first made from cotton. In Japan, plants that are more durable, strong and flexible with longer fiber structure, were used. Another difference is that in Europe, paper is made by *tamezuki* (accumulation paper making), letting the pulp stock drain through the screen filter, whereas in Japan, the *nagashizuki* (discharge paper making) method is used in which pulp stock is repeatedly moved on the filtering screen until one attains the right thickness of paper. This way very thin paper can be produced.

Washi is used in conservation. Tengujiōshi, a type of extremely thin *washi* made from *kōzo* is world famous used for restoring oil paintings. The valuable, irreplaceable *washi* and its production technique should be transmitted to later generations, but we are now facing a crisis in the decrease not only in the production of raw materials and makers of *washi*, but also the makers of paper making tools.

Paper is often considered as a two-dimensional material, but actually, they have many characteristics. In works of contemporary art, various expressions are brought about by pressing, cutting or creating wrinkles. The creativity of paper is infinite. Today, we tend to overlook its possibilities behind the advances in cool computer technology, but Ms. Furihata lastly emphasized that we should become aware of the possibility that natural materials such as paper hold. The message was: Listen to the "silent but eloquent" paper and make use of it in everyday life.

所蔵資料 Museum Collections

■2001年度購入資料 New Acquisitions 2001 - 2002

	資料名	Articles	点数 Number
染織品 Fabrics	藍染桐文筒描被衣	Indigo-dyed kimono with paulownia design	1
	藍染半纏	Indigo-dyed <i>hanten</i>	3
	男児着物	Boy's kimono	3
	長襦袢	Undergarments	2
	紙挟み	Paper folders	6
木工品 Woodwork	薬箆筒	Medicine chest	1
	朱塗金彩重硯箱	Inkstone case	1
	扇形弁当箱	Fan-shaped lunch box	1
	紙縹瓢箆型酒器	Lacquered gourd-shaped sake container	1
	合 計	Total	19

■2002年度購入資料 New Acquisitions 2002 - 2003

	資料名	Articles	点数 Number
染織品 Fabrics	紙衣仕事着	Work kimono made with paper fabric	5
	紙縹仕事着	Work kimono made with paper cords	1
	紙縹陣笠	<i>Jingasa</i> made with paper cords	3
	紙縹刀箱入れ	Box cover made with paper cords	1
	紙衣夜具地	Bedding made with paper fabric	1
	紙衣羽織・合羽・下着	<i>Haori</i> made with paper fabric and others	4
	紙入れ	Paper pouches	2
	浴衣	<i>Yukata</i>	3
木工品 Woodwork	蒔絵萩文提重	Lacquered portable lunch box set	1
	紙縹瓢箆型酒器	Lacquered gourd-shaped sake containers	2
	漆絵片口	Lacquered lipped bowl	1
	書状入れほか	Lacquered letter boxes	2
紙工品 Paperwork	万祝用型紙	Paper stencils for fishermen's coat	1
	合 計	Total	27

■2001年度寄贈資料 Donations 2001 - 2002

寄贈者 (敬称略) Donor	寄贈品名	Object	点 数 Number
溝口 佳子 Ms. Yoshiko Mizoguchi	結納用水引飾り	Mizuhiki for engagement gifts	1
板橋 三郎 Mr. Saburō Itabashi	灯芯押え	Wick stands	4
ランドルフ・スラッシャー Prof. Randolph H. Thrasher	丹波壺	Tamba pots	2

■2002年度寄贈資料 Donations 2002 - 2003

寄贈者 (敬称略) Donor	寄贈品名	Object	点 数 Number
若林 都茂子 Ms. Tomoko Wakabayashi	藍染緋夜具地	Indigo-dyed <i>kasuri</i> bedding fabric	1
佐波 正一 Mr. Shōichi Saba	特別展／図録	Books and museum catalogs	72

■資料貸出 Collection Loaned

貸出先 Loaned upon request to	大田区立郷土博物館 Folk Museum of Ota City
使用目的 Purpose	特別展「顔がついた土器」に出品のため To display at the special exhibition: "Vessels with Faces"
貸出期間 Period	2001年5月11日—7月17日 May 11 – July 17, 2001
貸出資料 Object loaned	人面装飾付縄文土器片 Fragments of pot with face-like decoration, Jōmon period

収蔵資料点数一覧表 Classification Tables

I. 陶磁器 Ceramics

項目 Article	点数 Number	内 訳 Item
容器 Containers	581	そば猪口 390, 皿 115, 鉢 59, 箸立 11, 高杯 6 <i>Soba Cups Plates Bowls Chopstick Holders Takatsuki</i>
食器 Tableware	204	盃台・盃洗 88, 徳利 79, 茶碗 22, 酒器 10, 土瓶 5 <i>Sake Cup Stands Sake Bottles Tea Cups Sake Ware Pots</i>
茶器・酒器 Tea & Sake Ware	60	壺 56, 蓋物 4 <i>Jars Containers</i>
保存容器 Storage	104	油皿 30, 水滴 26, 花器 24, 燭台 14, 火鉢 4, 枕 3, <i>Lantern Plates Water Droppers Flower Vases Lamps Braziers Pillows</i>
調度 Furnishings	20	灯油入れ 2, 滑車 1 <i>Oil Jars Pulley</i>
調理用具 Cooking Utensils	81	型 12, 捏鉢・擂り鉢 5, その他 3 <i>Molds Bowls Others</i>
化粧道具 Cosmetic Utensils	1,377	お歯黒道具 53, 油壺 21, 紅皿 5, 白粉入れ 2 <i>Ohaguro Pots Oil Jars Rouge Plates Powder Containers</i>
印判手 <i>Inbando Ware</i>	45	土人形 13, その他 32 <i>Clay Dolls Others</i>
その他 Others		
合 計 Total	2,472	

II. 染織品 Fabrics

項目 Article	点数 Number	内 訳 Item
布地見本 Fabric Samples	549	中形 359, 更紗 144, 緋 17, 丹波布 16, 屑糸織 10, <i>Chūgata Sarasa Kasuri Tamba Cotton Kuzuito-weave</i>
布地 Cloths	307	縞柄布 3 <i>Stripe Pattern</i>
		緋布 98, 中形染布 82, 屑糸織布 49, 縞柄布 31, こぎん・菱刺し 18, <i>Kasuri Chūgata Kuzuito-weave Stripe Pattern Kogin, Hishizashi</i>
		丹波布 15, 紅型 11, その他 3 <i>Tamba Cotton Bingata Others</i>
風呂敷・袋物 Wrappers & Bags	117	袋物 39, 巾着 35, 風呂敷 32, 袱紗 3, その他 8 <i>Bags Pouches Wrappers Gift Covers Others</i>
夜具地 Bedding Fabrics	92	筒描 46, 緋 26, 中形 11, 夜着 8, その他 1 <i>Tsutsugaki Kasuri Chūgata Yogi Other</i>
染織見本 Sample Patterns	55	
衣服 Wearing Apparel	170	子供着物 32, 長着 30, 裈纏 27, 仕事着 28, 町火消装束 10, <i>Children's Kimono Kimono Hanten Work Clothes Firemen's Coats</i>
		万祝 7, 袴 7, 襦袢 8, 帯 5, 前掛 4, その他 12 <i>Fishermen's Coats Kamishimo Undergarments Sashes Aprons Others</i>
産湯布・子負い帯 Baby Towels	40	
その他 Others	27	馬掛 4, その他 23 <i>Saddle Cloths Others</i>
合 計 Total	1,357	

III. 紙 工 品 Paperwork

項 目 Article	点 数 Number	内 訳 Item
型紙 Stencils	885	
型染和紙 Stencil-dyed Papers	252	
浮世絵 Ukiyoe Prints	21	浮世絵 19, 古書 2 Ukiyo-e Prints Books
凧 Kites	4	
合 計 Total	1,162	

IV. 木 工 品 Woodwork

項 目 Article	点 数 Number	内 訳 Item
容器 Containers	283	重箱・弁当箱 64, 盆・膳 41, 小容器 20, 編組品 23, 椀 22, Lunch Boxes Trays Small Containers Baskets Bowls 樽・酒器 24, 盃・盃台 20, 小鉢 12, 行器・桶 12, 飯櫃 11, 皿 10, Sake Containers Cups, Cup Stands Small Bowls Food Containers Rice Tubs Plates 片口 5, おかもち 3, 灯油入れ箱 2, その他 14 Lipped Bowls Catering Containers Oil Jar Boxes Others
調度 Furniture	188	煙草盆 27, 燭台 23, 行灯 16, 鏡台 15, 枕 14, 灯火器 11, Tobacco Boxes Candle Stands Lanterns Mirror Stands Pillows Lighting Devices 鏡箱 10, 火鉢 8, 盥 6, 衣裳箆笥 5, 衝立 5, 鬢盥 4, 行商箆笥 4 Mirror Boxes Braziers Tubs Clothing Chests Screens Barber's Chest Merchant's Chests 懸硯・硯箱 5, 小箆笥 4, 船箆笥 4, 車箆笥 2, 刀掛 2, 銭箱 2, Inkstone Cases Small Chests Sea Chests Wheeled Chest Sword Stands Cash Boxes 帳場箆笥 2, 水屋箆笥 1, 階段箆笥 1, 薬箆笥 2, 机 1, 炉縁 1, Merchant Chests Cupboard Staircase Chest Medicine Chest Desk Fireplace Frame 本棚 1, 八角時計 1, 香炉 1, その他 10 Bookshelf Octagonal Clock Incense Burner Others
道具 Tools	124	染色用型 23, 墨壺 21, 版木 16, 自在鉤・横木 14, 枡 8, 秤 6, Stamps for Dyeing Ink Liners Printing Blocks Hearth Hangers Measures Scales 梭 2, 紡錘車 2, 杵 2, 臼 1, 矢立 1, 算盤 1, 大福帳 1, Shuttles Spindles Pestle Mortar Writing Set Abacus Cash Book 薬研 1, つるべ 1, 滑車 1, その他 23 Druggist's Grinder Well Bucket Pulley Others
調理道具 Cooking Utensils	110	菓子型 106, 匙・へら 4 Cake Molds Spoons
化粧道具 Cosmetic Utensils	82	櫛・笄 64, 容器 12, 紅入れ 5, その他 1 Combs Cosmetic Boxes Rouge Containers Others
その他 Others	177	こけし 132, その他 45 Kokeshi Dolls Others
合 計 Total	964	

V. 金 工 品 Metalwork

項 目 Article	点 数 Number	内 訳 Item
容器 Containers	110	ボール・カップ 35, 小容器 21, 皿・盆 14, 壺 12, Bowls, Cups Small Containers Plates, Trays Bottles
		装飾皿・プレート 10, 酒器 8, 鉄瓶 5, 鍋・釜 5 Ornamental Plates Sake Ware Iron Kettles Pots, Pans
調度 Furniture	76	燭台 29, ランプ 22, 香炉 10, 行灯 9, その他 6 Candle Stands Lamps Incense Burners Lanterns Others
道具 Tools	68	鍵 30, 秤 13, ナイフ 10, 錠前 6, 矢立 5, 船鉤 2, 自在鉤 2 Keys Scales Knives Padlocks Writing Sets Anchors Hearth Hangers
化粧道具 Cosmetic Utensils	27	お歯黒道具 25, 化粧道具 2 Ohaguro Utensils Cosmetic Utensils
鏡 Mirrors	77	
十字架 Crosses	25	
小置物 Figurines	22	
その他 Others	143	鐔 63, その他 80 Sword Guards Others
合 計 Total	548	

VI. 考古学資料 Archaeology

項 目 Article	先土器 Preceramic	縄 文 Jōmon				合 計 Total
		早 期 Earliest	前 期 Early	中 期 Middle	後 期 Late	
石器 Stone Tools	61	45		174		280
土錐・石錐 Weights			2	34		36
装飾品 Ornaments				10		10
祭儀遺物 Ritual Objects				6		6
土偶 Clay Figurines					2	2
土器 Pottery						
完全土器 Complete Vessels		2		17	9	28
接合土器片 Partial Vessels				29		29
土器片 Sherds		63	17	50	28	158
その他 Others				32		32
合 計 Total	61	129		391		581

刊 行 物 Museum Publications

湯浅八郎著書 『民芸の心』、『信仰と生活』、『若者に幻を』

図 録 『展示品解説・考古資料』
『染の型紙—文様の展開』
『粧いの道具—柄鏡とお歯黒道具』
『藍染』
『蔵品図録—民芸』
『織田コレクションによるインドネシアの絣』
『日本考古学の概要と国際基督教大学構内の遺跡』
『湯浅八郎記念館所蔵品にみる日本の文様—唐草』
『刺子とこぎん』
『湯浅八郎記念館所蔵太田コレクション—^{つば}鐔』
『湯浅八郎記念館所蔵品にみる日本の文様—幾何・器物』

その他の刊行物 『国際基督教大学博物館湯浅八郎記念館 年報』

『泰山荘—松浦武四郎の一畳敷の世界』
ヘンリー・スミス著・湯浅八郎記念館編集

『法隆寺とその時代』
エドワード・キダー著・湯浅八郎記念館編集

BOOKS BY DR. HACHIRO YUASA

Spirit of Mingei, Life in Faith, Vision to the Youth

MUSEUM CATALOGS (bilingual, Japanese and English)

Guide to the Archaeological Exhibition

Japanese Paper Stencil Designs

Cosmetic Articles: Japanese Mirrors and Teeth-blackening Utensils

Japanese Indigo Textiles

Hachiro Yuasa Memorial Museum FOLK ART COLLECTION

Indonesian Ikats from the Oda Collection

An Introduction to Japanese Archaeology and the Sites in the ICU Campus

Japanese Traditional Design from the Museum Collection—KARAKUSA

Japanese Quilting: SASHIKO AND KOGIN

Japanese Sword Guards from the Ota Collection—TSUBA

Japanese Traditional Design from the Museum Collection—Geometric Patterns and Design of Utensils

OTHERS (bilingual, Japanese and English)

Annual Reports of ICU Hachiro Yuasa Memorial Museum

Henry D. Smith II (ed. Hachiro Yuasa Memorial Museum), *Taizansō and the One-Mat Room*

J. Edward Kidder, Jr. (ed. Hachiro Yuasa Memorial Museum), *THE LUCKY SEVENTH: Early HORYU-JI and Its Time*

入館者一覽 Number of Visitors 2001

	2001年 4 月 April, 2001	5 月 May	6 月 June	7 月 July	8 月 August
入館者総数 Number of Visitors	993	346	422	204	171
開 館 日 Days Open	20	20	22	12	10
1 日平均入館者数 Average per Day	50	17	19	17	17
団 体 (20人以上) Groups	6	1	1	0	0

入館者内訳 (1) Classification (1)

	教職員 Faculty & Staff	15	15	23	46	3
ICU関係者 On-Campus Visitors	学 生 Students	306	26	53	24	16
	高校生 H. S. Students	3	2	20	0	0
一般来館者 Off-Campus Visitors		669	303	326	134	152

入館者内訳 (2) Classification (2)

日 本 人 Japanese	都 内 Downtown Tokyo	71	25	45	25	27
	都 下 Suburbs of Tokyo	791	277	315	124	64
	地 方 Outside Tokyo	98	28	36	37	63
	国 外 Outside Japan	2	1	1	0	5
外 国 人 Non-Japanese	国 内 Inside Japan	15	11	16	5	0
	国 外 Outside Japan	16	4	9	13	12

9 月 September	10月 October	11月 November	12月 December	2002年 1 月 Jan., 2002	2 月 February	3 月 March	合 計 Total
241	389	562	187	242	285	190	4,232
19	22	17	13	18	18	15	206
13	18	33	14	13	16	13	21
0	1	2	2	0	0	1	14

16	15	12	15	15	12	12	199
27	13	35	33	25	34	10	602
9	0	1	0	2	0	0	37
189	361	514	139	200	239	168	3,394

26	43	105	43	47	31	34	522
165	258	345	62	159	211	130	2,901
38	47	92	67	26	33	25	590
2	0	0	0	5	1	0	17
7	37	16	13	2	6	1	129
3	4	4	2	3	3	0	73

入館者一覽 Number of Visitors 2002

	2002年 4 月 April, 2002	5 月 May	6 月 June	7 月 July	8 月 August
入館者総数 Number of Visitors	849	429	706	217	217
開 館 日 Days Open	20	21	21	12	10
1 日平均入館者数 Average per Day	43	20	34	18	22
団 体 (20人以上) Groups	9	0	3	2	0

入館者内訳 (1) Classification (1)

	教職員 Faculty & Staff	9	18	16	10	3
ICU関係者 On-Campus Visitors	学 生 Students	93	85	35	55	12
	高校生 H. S. Students	1	15	0	0	0
一般来館者 Off-Campus Visitors		746	311	655	152	202

入館者内訳 (2) Classification (2)

日 本 人 Japanese	都 内 Downtown Tokyo	51	39	83	10	42
	都 下 Suburbs of Tokyo	746	299	521	152	92
	地 方 Outside Tokyo	32	66	90	12	79
	国 外 Outside Japan	8	0	2	0	1
外 国 人 Non-Japanese	国 内 Inside Japan	6	19	4	6	1
	国 外 Outside Japan	6	6	6	37	2

9 月 September	10月 October	11月 November	12月 December	2003年 1 月 Jan., 2003	2 月 February	3 月 March	合 計 Total
381	622	981	179	309	479	184	5,553
20	23	18	14	19	17	8	203
19	27	55	13	16	28	23	27
4	6	1	0	2	1	1	29

11	14	14	2	3	16	9	125
88	244	32	34	82	36	34	830
0	24	20	0	0	1	0	61
282	340	915	143	224	426	141	4,537

42	36	194	31	35	70	29	662
284	471	534	104	216	342	130	3,891
43	101	224	37	47	61	24	816
0	2	0	0	0	0	0	13
9	8	20	6	6	5	1	91
3	4	9	1	5	1	0	80

団体見学 List of Visiting Groups

2001年度 2001 – 2002

見学日 Date	団体名 Name of Group	人数 Number
2001年 4月12日	フランス語婦人会 Les Amies de Langue Française	50
4月17日	三鷹市立南浦小学校 Minamiura Municipal Elementary School, Mitaka	101
	三鷹市教育委員会 Mitaka-shi Board of Education	25
4月18日	ICU 国際関係と言語クラス ICU International Relations and Languages Class	91
	ICU 日本考古学クラス ICU Japanese Archaeology Class	31
4月25日	ICU 国際関係と言語クラス ICU International Relations and Languages Class	91
5月2日	小金井市立南小学校 Minami Municipal Elementary School, Koganei	101
6月2日	ICU 高等学校PTAキャンパス・ツアー ICU High School PTA Campus Tour	150
10月26日	武蔵野市老人クラブ連合会 Association of Old Men's Clubs, Musashino	112
11月20日	府中生活実習所 Center for Better Living, Fuchū	23
11月30日	高分子学会関東支部 The Society of Polymer Science	25
12月6日	桐蔭横浜大学法学部 Tōin University of Yokohama	51
12月14日	ICU 日本美術史クラス ICU Japanese Art Class	22
2002年 3月19日	介護老人保健施設太郎 Day-care Center Tarō	20
合 計 Total		893

2002年度 2002 – 2003

見学日 Date	団体名 Name of Group	人数 Number
2002年 4月3日	ICU キャンパス・ツアー ICU Campus Tour	100
4月16日	三鷹市教育委員会 Mitaka-shi Board of Education	24
4月17日	小金井市立南小学校 Minami Municipal Elementary School, Koganei	70
	ICU 日本考古学クラス ICU Japanese Archaeology Class	35
4月19日	調布市立北ノ台小学校 Kitanodai Municipal Elementary School, Chōfu	81
	国際ソロプチミスト 三鷹 Soroptimist International, Mitaka	24

	4 月23日	三鷹市立大沢台小学校 Osawadai Municipal Elementary School, Mitaka	50
	4 月26日	三鷹市立南浦小学校 Minamiura Municipal Elementary School, Mitaka	73
	4 月30日	三鷹市教育委員会 Mitaka-shi Board of Education	23
	6 月 1日	ICU 高校PTAキャンパスツアー ICU High School PTA Campus Tour	250
	6 月 8日	大沢原町会 Osawa Hara-machi-kai	31
		縄文塾 Jōmon Study Group	133
	7 月 3日	The Association of Christian Universities and Colleges in Asia The Association of Christian Universities and Colleges in Asia	26
	7 月 9日	三鷹市教育委員会 Mitaka-shi Board of Education	50
	9 月 5日	三鷹市立大沢台小学校 Osawadai Municipal Elementary School, Mitaka	55
	9 月10日	あるく会 Walking Club	31
	9 月11日	ICU 民芸の心クラス ICU Spirit of <i>Mingei</i> Class	51
	9 月18日	介護老人保健施設 太郎 Day-care Center Tarō	23
	10月 9日	ICU 民芸の心クラス ICU Spirit of <i>Mingei</i> Class	51
	10月15日	介護老人保健施設 太郎 Day-care Center Tarō	20
	10月16日	ICU 民芸の心クラス ICU Spirit of <i>Mingei</i> Class	51
	10月17日	群馬県沼田高等学校 Numata High School, Gunma Prefecture	30
	10月23日	ICU 民芸の心クラス ICU Spirit of <i>Mingei</i> Class	51
	10月30日	ICU 民芸の心クラス ICU Spirit of <i>Mingei</i> Class	51
	11月 5日	小金井市史談会 Koganei-shi History Study Group	35
2003年	1 月17日	介護老人保健施設 太郎 Day-care Center Tarō	20
	1 月24日	ICU 倫理学の諸問題Ⅱクラス ICU Problems of Ethics II Class	43
	2 月26日	介護老人保健施設 太郎 Day-care Center Tarō	20
	3 月19日	八幡町コミュニティー協議会 Yahata-chō Community Conference	29
合 計 Total			1,531

備 考：20名以上の団体見学
Remark: Groups of more than 20 people are listed.

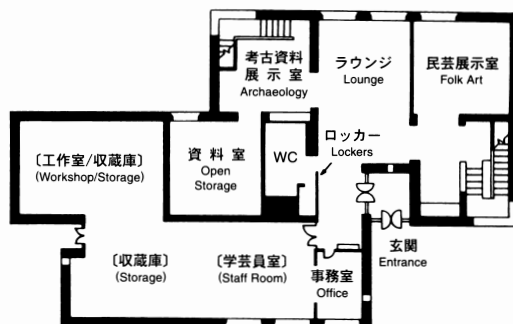
施設

Museum Building

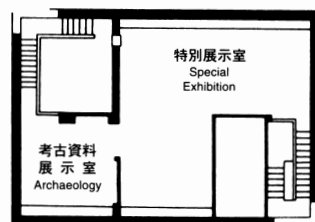
設計	前川国男建築設計事務所
設備設計	テーテンス事務所
施工	大成建設
設備	三機工業
竣工	1982年1月20日
構造	鉄筋コンクリート造、2階建
面積	建物面積 1000.14 m ² 延床面積 1331.30 m ²

Architect	Kunio Maekawa, Arch. & Assocs.
Installation design	Tetens Engineering Co.
Contractor	Taisei Construction Co.
Installation	Sanki Electric Works
Date completed	January 20, 1982
Structure	Reinforced concrete, two-story
Area	Building space: 1000.14 m ² Total floor space: 1331.30 m ²

1階 First floor



2階 Second floor



利用案内

Museum Information

開館	午前10時 – 午後5時（土曜日は午後4時30分まで）
休館	日曜・月曜・祝祭日・展示準備期間・夏期休暇中および年末年始
入館	無料（20名以上の団体の場合は、あらかじめ御連絡ください）
交通	JR中央線三鷹駅南口または武蔵境駅南口より小田急バス国際基督教大学行にて終点下車。武蔵境駅からは、タクシーで10分。

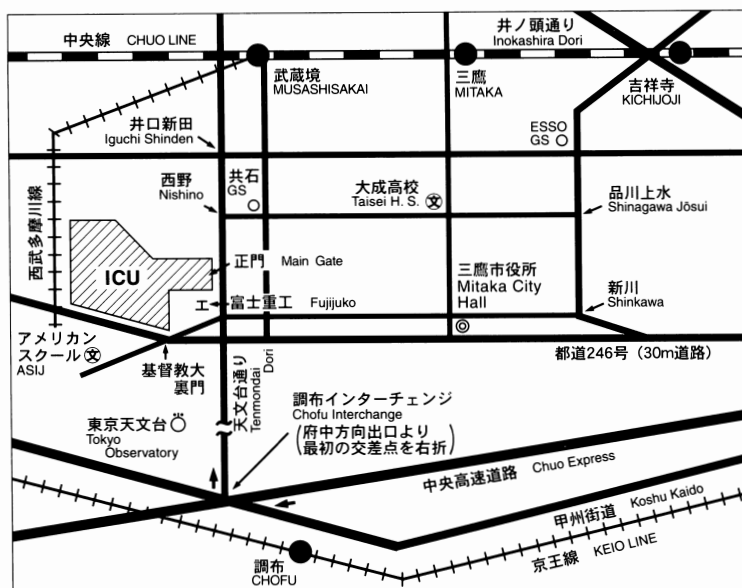
HOURS: 10:00 a.m. – 5:00 p.m. (closes at 4:30 p.m. on Saturday).

CLOSED on Sunday, Monday, national holidays and special days when the University offices are closed.

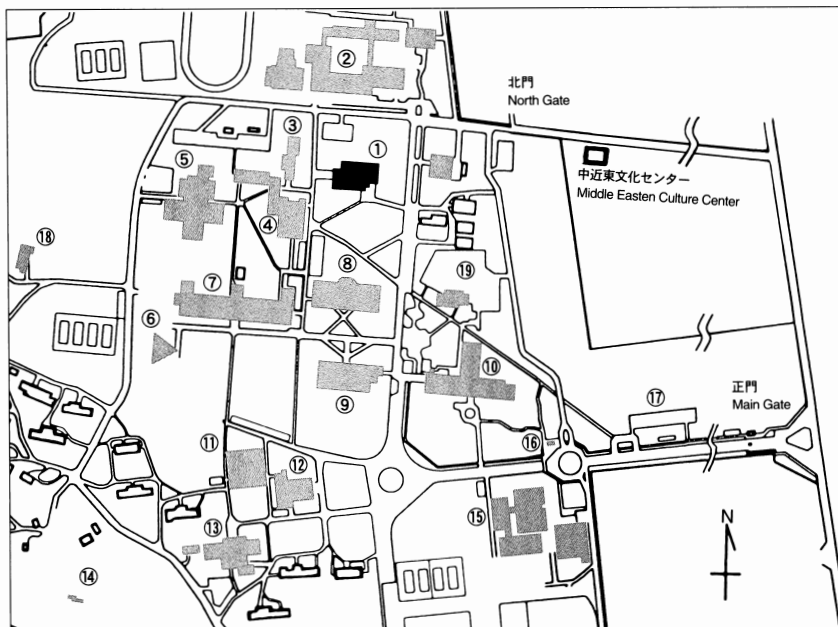
ADMISSION FREE: Please inform us when a group of more than twenty is expected to come.

DIRECTIONS: Take the Chūō Line to either Mitaka or Musashisakai Station, exit south side and board the bus marked for ICU. From Musashisakai, it is about a ten minute taxi ride.

交通案内図 Map



大学構内案内図 Campus Map



- | | |
|--|---|
| ① 湯浅八郎記念館 HACHIRO YUASA MEMORIAL MUSEUM | ⑪ ディッフェンドルファー記念館 Diffendorfer Memorial Hall |
| ② ICU 高校 ICU High School | ⑫ 大学礼拝堂 University Chapel |
| ③ 第2教育研究棟 Education and Research Building II | ⑬ 食堂 Dining Hall |
| ④ 総合学習センター Integrated Learning Center | ⑭ 泰山荘 Taizansō |
| ⑤ 理学館 Science Hall | ⑮ 体育館 Physical Education Center |
| ⑥ シーベリー礼拝堂 Seabury Chapel | ⑯ バス停留所 Bus Stop |
| ⑦ 本館 University Hall | ⑰ A 駐車場 Parking Lot A |
| ⑧ 教育研究棟 Education and Research Building | ⑱ 考古学研究センター Archaeology Research Center |
| ⑨ 図書館 Library | ⑲ アラムナイハウス Alumni House |
| ⑩ 本部棟 Administration Building | |

運営審議委員会 Museum Steering Committee

委員	鈴木典比古	Norihiko Suzuki
Members	功刀達朗	Tatsurō Kunugi
	W. スティール	M. William Steele
	R. ウィルソン	Richard L. Wilson

職員 Museum Staff

館長	鈴木典比古	Norihiko Suzuki
Director		
専任職員	原礼子 (学芸員)	Reiko Hara (Curator)
Full-time	福野明子 (学芸員)	Akiko Fukuno (Curator)
非常勤職員	那須野晴子	Haruko Nasuno
Part-time	田中享生	Kyo Tanaka
	山田恵 (学芸員)	Megumi Yamada (Curator)

国際基督教大学博物館

湯浅八郎記念館年報

No. 20 2001 – 2002

No. 21 2002 – 2003

発行日 2004年3月20日

発行者 国際基督教大学博物館

湯浅八郎記念館

〒181-8585 東京都三鷹市大沢3-10-2

TEL: 0422-33-3340 FAX: 0422-33-3485

編集 国際基督教大学博物館湯浅八郎記念館

原礼子 福野明子

印刷所 紅屋プロセス株式会社

ANNUAL REPORTS

No. 20 2001 – 2002 / No. 21 2002 – 2003

HACHIRO YUASA MEMORIAL MUSEUM

INTERNATIONAL CHRISTIAN UNIVERSITY

Date of Publication: March 20, 2004

Published by: Hachiro Yuasa Memorial Museum

International Christian University

10-2, Osawa 3-chome, Mitaka, Tokyo, Japan

TEL: 0422-33-3340 FAX: 0422-33-3485

Editor: ICU Hachiro Yuasa Memorial Museum

Reiko Hara, Akiko Fukuno

Printed by: Beniya Processing Co. Ltd.